

## **Operating Instructions and maintenance**

### **Single-handed angle grinder**

**Models:**

**AG 1207-6**



#### **Dear customer!**

We are constantly working to improve and enhance products branded **WORTEX** .

Therefore, specifications, design and equipment are subject to change without notice.

We deeply apologize for any inconvenience this may have caused.

Angle grinders **WORTEX** are characterized by high durability and guaranteed reliability. Angle grinders are designed for dry grinding and cutting of metal and stone. With the appropriate accessories, the tool can also be used for brushing. The 4 m long mains cord gives the user mobility when working.

**ATTENTION** - to reduce the risk of damage you must read the operating instructions!

This power tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the power tool.

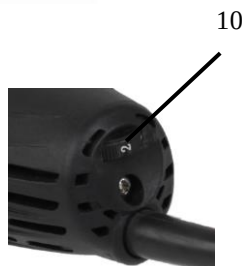
### **Attention!**

Remove the switch lock and set it to the "Off" position (if available) if there has been a power failure, e.g. if the mains power is lost or the plug is pulled out of the socket, to prevent the tool from turning on by itself.

Before plugging the product into an outlet, always make sure that the power button is in the OFF position and working properly.

Use headphones, gloves, safety glasses, respirator when working.

## Equipment Description



1. Power key
2. Additional handle
3. Gearbox
4. Protective cover
5. Spindle lock button
6. Power cord
7. Disk replacement key
8. pressure washer
9. Seat washer
10. Speed adjustment wheel



## Supply package

- Grinder - 1pc.
- Protective cover - 1pc.
- Pressure washer - 1pc.
- Seat washer - 1pc.
- Additional handle - 1pc.
- Disk replacement wrench - 1pc.
- WORTEX 125x1.2x22.2 mm disk - 5 pcs.
- Brush Set;
- Instruction - 1pc.

## Technical characteristics of the model

|                              |                           |
|------------------------------|---------------------------|
| Parameters \ Model           | AG 1207-6                 |
| Nominal voltage              | 230 B                     |
| Nominal frequency            | 50 Hz                     |
| Rated power consumption      | 750 W                     |
| Nominal speed                | 0-10000 min <sup>-1</sup> |
| Electronic speed controller  | have                      |
| Maximum lap diameter         | 125 mm                    |
| Disk seating size            | 22.2 mm.                  |
| Degree of protection         | IP20                      |
| Sound pressure level (dB(A)) | 96                        |
| Sound power level (dB(A))    | 102                       |
| Vibration value (ms-2) / (K) | 3/1.5                     |
| Power cord length            | 2 m                       |
| Weight (without accessories) | 1.8 kg                    |

**The device is intended for indoor household use only. It is necessary to stop operation of the tool periodically to cool the motor and other parts, which will prolong the life of your tool.**

The temperature range of the power tool is from -9°C to +35°C. When the ambient temperature is below -10°C or above +35°C, use of the tool is not recommended.

Specified specifications may vary within ±5%.

## Safety regulations

Caution: Power tools are high-risk equipment.

The following basic safety rules must be strictly observed when using power tools to avoid the risk of electric shock, injury or fire.

Read and memorize these instructions before operating the power tool. Keep the safety instructions in a safe place.

### Workplace

Keep the workplace clean and well-lit. Cluttered, poorly lit workplaces cause injuries.

Do not use the power tool in explosive atmospheres, such as areas where flammable liquids, gases, or dust are present.

Power tools create sparks that can cause dust or vapor to ignite.

Keep children and visitors at a safe distance from operating power tools.

Do not get distracted - this can cause you to lose control while working and cause injury.

### Electrical safety

Before switching on, check that the power supply voltage of your power tool corresponds to the mains voltage; check that the cable, plug and socket are in good condition; if these parts are defective, further operation is prohibited.



This symbol indicates that the device is double-insulated in accordance with EN60745: Accordingly, a ground wire is not necessary.

Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, stoves, and refrigerators. The risk of electric shock increases dramatically if your body comes in contact with a grounded object.

If the use of power tools in wet places is unavoidable, current to the power tool must be supplied through a special breaker device that disconnects the power tool in case of leakage. Electrician's rubber gloves and special footwear will further increase your personal safety.

Do not expose the power tool to rain or wet conditions. Water trapped in the power tool greatly increases the risk of electric shock.

Handle the power cord with care. Never use the cord to carry the power tool or pull the plug from the outlet. Keep cord away from high temperatures, oily liquids, sharp edges or moving parts. Replace a damaged cord immediately. A damaged cord increases the risk of electric shock.

When operating power tools outdoors, use electrical extension cords specifically designed for this purpose.

### **Personal Security**

Be careful, watch what you are doing at all times, and use common sense when operating power tools.

Do not use the power tool while you are fatigued or under the influence of medication or drugs, or while under the influence of alcohol or drugs. Doing so could result in serious injury.

Wear appropriate clothing. Clothing that is too loose, jewelry, or long loose hair can get caught in moving parts of the power tool.

Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Keep your hands dry, clean, and free of oily residue.

Avoid switching on suddenly.

Ensure that the on/off key is not depressed before plugging in the power tool.

Avoid placing foreign objects in the moving parts of the power tool. Doing so may result in damage to the power tool or serious injury.

Keep your balance securely. Use good support and always keep a secure body balance. Proper support and balance allow you to maintain reliable control of the power tool in unexpected situations.

Use equipment that ensures your safety. Wear safety glasses at all times. A respirator, non-slip safety boots, hard hat, or earmuffs should be used for appropriate conditions.

### **Safety instructions for working with the angle grinder**

Use noise-reducing headphones when using the power tool for long periods of time. Prolonged exposure to high intensity noise can cause hearing loss.

Always wear safety glasses when using the grinder to protect your eyes from abrasive and metal dust.

Always use a respirator for work to protect respiratory tract from abrasive and metal and abrasive dust.

Always work only with the protective hood in place. Position the protective hood so that sparks and dust generated do not reach flammable materials and substances or unprotected areas of the body. It is forbidden to work without the protective hood!

Do not place the power cord near moving parts of the power tool.

Do not cover the ventilation openings of the tool and keep them clean. Otherwise it may cause overheating of the electric motor and subsequent motor failure.

Make sure that the tooling used meets the requirements of the grinder.

Make sure that the tooling used is properly installed and securely fastened.

Use the optional handle 3 to ensure safe operation of the grinder.

Securely clamp the object to be machined. Use special clamping devices for this purpose. Do not hold the workpiece with your hands.

Before starting work, inspect the tooling you are using for wear, cracks chips and damage. Do not use damaged or worn tooling.

Install the tooling on the grinder only when it is switched off and at a complete standstill.

Turn on the grinder for 30 seconds without load before starting work. If excessive vibration, noise, increased sparking or other malfunctions are detected, turn off the grinder immediately; Contact service to correct the problem.

Make sure that there are no flammable substances in the vicinity. Avoid sparks from such materials and liquids.

Do not apply excessive force to the tool to avoid jamming the nozzle or overloading the motor.

The tool must be switched off immediately if:

1. Disc jams
2. Faulty, damaged cable, plug or socket outlet
3. Breaking the switch
4. Excessive brush sparking and ring fire on the collector surface

### *Safety instructions for all types of work*

Safety warnings common to grinding, abrasive grinding, sanding, scraping, polishing and abrasive cutting

This hand-held machine is designed for use as a grinder, stripper, polisher and cut-off machine. Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications provided with this hand-held machine. Failure to follow all of the following instructions can result in electric shock, fire, and/or serious bodily injury.

The rated speed of the working tool indicated on the tool must not be less than the maximum speed indicated on the machine. Working with a tool that rotates at a higher speed than its rated speed may cause it to break and debris to fly.

The outside diameter and thickness of the working tool must correspond to the functionality of the machine. Undersized working tools cannot be sufficiently guarded and may cause loss of control of the machine during operation.

Grinding wheels, flanges, discs and other auxiliary devices must have a tight, gap-free fit on the spindle of the hand-held machine. Work tools and devices with seating holes that are mounted on the machine spindle with a gap will be unbalanced, cause increased vibration and result in loss of control of the machine during operation.

Do not use damaged work tools. Before each use, inspect work tools such as grinding wheels for chips and cracks; disc wheels for cracks, breaks or excessive wear; and wire brush for loose or broken wires. After dropping a hand-held machine or work tool, inspect for damage or install a new work tool. After inspection and installation of the work tool, the operator and all persons in the vicinity must position themselves outside the plane of rotation of the work tool and then operate the hand-held machine at maximum speed at idle for 1 minute. In most cases, the damaged work tool will rupture during the inspection period.

Hold the hand-held machine only by the insulated surfaces of the handles when carrying out work in which the working tool may touch concealed wiring or the machine's own cable. If the working tool touches a live wire, exposed metal parts of the hand-held machine may become energized and cause electric shock to the operator.

Never put the hand-held machine down before the working tool has come to a complete stop. The rotating working tool can catch on the surface and you may not be able to hold the machine in your hands.

*Additional safety instructions for all types of work*

*Rebound and related warnings*

Rebound is the result of improper handling of the machine and/or improper operating procedures or conditions; rebound can be avoided by taking the following precautions:

a) Hold the hand-held machine securely with the torso and arms ready to absorb the recoil force of the rebound. Be sure to use the optional handle, if provided, to be ready to quickly compensate for the force of recoil or reaction torque when starting. If safety precautions are observed, the operator can control the reaction torque or rebound force.

b) Never bring your hand close to a rotating work tool. If the work tool bounces back, your hand can be injured.

c) Do not stand in the area where the work tool is expected to move in the event of a rebound. If the tool rebounds, the tool is thrown in the opposite direction to the direction of rotation of the wheel at the jammed point.

d) Be especially careful when working in corners, on sharp edges, etc. Avoid vibration and jamming of the working tool. Corners, sharp edges and vibration of the tool can cause jamming, loss of control or rebound.

e) Do not attach wood saw chains or saw blades. Such tools can cause frequent rebounding and loss of control of the machine.

*Additional safety instructions for grinding and cutting work*

Special safety warnings for grinding and cutting work with abrasive tools

Use only those types of wheels recommended for the hand-held machine and the special guard designed for the selected wheel type. Wheels for which the hand-held machine is not designed cannot be sufficiently guarded and are unsafe.

Types of working wheels: grinding, cutting, sharpening, deburring, scraping, abrasive, ceramic. Grinding and cutting wheels should only be used for the recommended work.

For example, do not grind with the side of the cutting wheel. Cut-off wheels are not designed for grinding, the shear forces applied to these wheels can destroy the wheel.

Always use flanges that are undamaged, properly sized and shaped for the selected wheel. Flanges that match the grinding or cutting wheel provide a secure support for the wheel, reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cutting wheels may differ from those for grinding wheels.

Do not use worn laps from hand-held machines designed for larger lap diameters. A wheel designed for a hand-held machine with a larger tool diameter is not suitable for a hand-held machine designed for higher speeds and smaller wheel diameters, and may break down.

*Additional safety instructions for cutting work*

*Additional safety warnings for cutting operations*

Do not stand directly in front of or behind the rotating wheel. When the wheel rotates away from you during operation, a possible rebound could throw the hand-held machine and the rotating wheel back at you.

When the wheel jams or work stops for any other reason, turn off the hand-held machine and hold it stationary until the working tool comes to a complete stop. To avoid possible rebound, do not attempt to remove the wheel from the cut in the material being worked while the wheel is rotating. Determine the cause of the wheel jamming and take corrective action.

Do not resume work while the cutting wheel is in the workpiece. Wait until the wheel has reached full speed and then carefully drive the wheel into the cut you have previously made. If the hand-held machine is restarted with the wheel in the cut, the wheel may jam and move out of the cutting zone or rebound.

Use extra caution when working in wall recesses and other shaded areas. The lap protruding forward may cut gas or water pipes, electrical wiring, or other objects, which could cause the machine to bounce.

*Additional safety instructions for work with abrasive sandpaper*

*Special safety warnings for work with abrasive sandpaper*

Do not use a sanding pad larger than the disc size of the sanding disc. Follow the manufacturer's recommendations when selecting a sanding pad. Grinding abrasive that protrudes beyond the disc can cause injury, jamming, tearing of the abrasive, and machine rebound.

*Additional safety instructions for polishing work*

*Special safety warnings for polishing work*

Do not allow any loose part of the polishing wheel or its attachment cord to rotate freely. Tuck or trim any loose attachment cords. Loose rotating attachment cords can catch fingers or get caught in the workpiece.

*Additional safety instructions for stripping work*

*Special safety warnings for stripping work*

Note that the brush wires will fall out of the brush even during normal operation. Do not crush the wires by applying excessive load to the brush. Flying pieces of wire can easily penetrate light clothing and/or skin.

If a guard is recommended for scraping work, do not allow the disc or cup brush to touch the guard. Disc or cup brushes can increase in diameter due to the force of the brush against the work surface and centrifugal forces.



## Rules for the operation of the equipment

1. Operate the tool only with the additional handle installed and hold the tool with both hands.
2. Clean the work surface.
3. Do not use the equipment in explosive atmospheres.
4. Keep children away from the equipment.
5. Do not use excessive force.
6. Use the appropriate tools.
7. Use a suitable extension cord.
8. Use overalls.
9. Use safety goggles when working.
10. Secure the work process. Use clamps or vise grips to hold the workpiece securely in place.
11. Do not subject the equipment to excessive strain.
12. Follow the maintenance procedure carefully.
13. Disconnect the equipment from the power supply before performing maintenance/replacing accessories.
14. Minimize the possibility of unintentional startup of the equipment.
15. Inspect for damaged parts. Before using a tool whose tooling or parts have been damaged, make sure that the equipment is working properly and that the damage does not affect its function.

**It is recommended that this work be entrusted to the customer service center .** If the appliance fails despite careful manufacturing and quality control, the repair should be entrusted to a power tool repair shop authorized by the company. .

## Mounting the additional handle



**Attention!** Only perform all assembly/disassembly operations on the additional handle when the unit is disconnected from the mains supply.

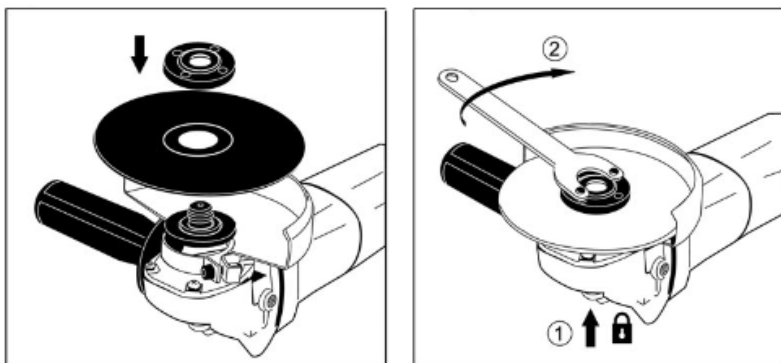
The optional handle can be mounted on the left or right side of the gearbox for ease of operation. Insert the handle into the corresponding threaded hole and screw it clockwise as far as it will go.

## Mounting the working disk



**Attention!** Only perform all mounting/dismounting operations on the work tool when the unit is disconnected from the power supply.

Install the seating washer on the spindle. Place the disk on the seating washer. Tighten the pressure washer. When installing, make sure that the disk is installed without any misalignment. To securely lock the disk, lock the spindle rotation with the lock button on the gearbox and use the special wrench for the pressure washer.



**Warning!** Do not use the locking button to stop the rotating spindle. This may damage the device!  
After installing the tooling, make sure that the tooling rotates easily and does not hit anything. This can be checked by rotating the tooling by hand.

Always clean dirt from the spindle, seating washer, pressure washer, guard, and disk when replacing/installing disks.

## Operation

**Pay attention to the correct mains voltage !** The voltage of the power supply must match the data on the rating plate of the device. Devices with a voltage of 230 V can also be connected to a 220 V mains supply.

**Important:** Before starting work, check the power tool for possible damage. Check all components for proper installation, free movement and proper operation of moving parts. Be sure to check that all screws on the power tool are tight and adjust all adjustments. Please note that the tool has been adjusted and adjusted at the factory, however, minor deviations may occur due to transportation of the product.

**Attention!** Operating mode of the power tool: S2. It is necessary to stop the tool after 30 minutes of continuous operation for 15 minutes of rest.

### On/Off.

To **turn the instrument on**, grasp the main handle with your hand, press and hold the power key, releasing the accidental power-on lock. Release the key to **turn the instrument off**.

Always wait until the grinder has reached operating speed after switching on before starting work. Never start the grinder with the disk locked.

If there is excessive vibration of the disk when the grinder is turned on, replace the disk.

When cutting work, do not tilt the wheel in the cutting plane.

The dust generated during work can be harmful to health, flammable or explosive . Suitable protective measures must therefore be provided.

Some types of dust are considered to be carcinogenic substances. In such cases, only work with a dust/sawdust/sawdust extractor and wear a dust respirator.

The metal dust that arises from the processing of light metals can be explosive or flammable. The workplace must always be kept clean: mixtures of different materials are particularly dangerous.

### **RPM control**

The AG 1207-6 angle grinder is equipped with an electronic speed regulator. This protects the grinder against overcurrent and allows the speed to be adjusted according to the work to be performed. Use the speed control wheel 10 to set the desired speed.

### **Environmental protection**



**WARNING** This product is marked with a symbol indicating the recycling of electrical and electronic waste. This means that this product must not be disposed of with household waste and must be taken to a collection point for recycling in accordance with the European Directive on the disposal of electrical and electronic equipment. For further information on recycling, please contact your local authorities or your retailer. Packaging and packaging materials should be handed in for recycling. The packaging must be disposed of in an environmentally friendly manner in accordance with the applicable standards and regulations. These operating instructions are made of waste paper.

## **LIMIT STATE CRITERIA, CRITICAL FAILURES AND PERSONNEL ACTIONS**

### **Erroneous personnel actions that lead to an incident or accident**

To prevent erroneous actions, personnel should carefully read the operating manual before use. Compliance with the requirements and recommendations of the operating manual will prevent possible erroneous actions when working with the device, ensure optimal functioning of the device and prolong its service life.

### **Major Misconceptions**

Start operating the unit without reading the operating manual and familiarizing yourself with the heater.

Leaving an operating device unattended.

The device may be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of life experience or knowledge.

Failure to use personal protective equipment (earmuffs, goggles or face shield) when operating the device.

### **List of critical failures**

Failure of the controls.

Failure of major power components.

Critical damage to housing components.

### **Personnel actions in the event of an incident, critical failure or accident**

In the event of an incident, critical failure and/or accident, stop further work and assess the cause of the incident.

If the equipment fails and there is no information in the operating instructions on how to rectify the problem, contact the service department.

Worn parts must be replaced by qualified service technicians.

### **Limit state criteria**

Breakdowns (wear, corrosion, deformation, aging, cracks or fractures) of assemblies and parts or their combination are considered to be the criteria of the limit state of the device if they cannot be repaired in the conditions of authorized service centers with original parts or if it is economically inexpedient to carry out the repair. The device and its parts that have failed and cannot be repaired must be handed over to special collection points for recycling.

## **Equipment maintenance**

The power tool should be serviced only by qualified personnel of authorized service centers.

Maintenance performed by unqualified personnel can cause tool breakage and personal injury.

For example: the internal wires may be incorrectly arranged and clamped, or the return springs in the protective covers may be incorrectly installed.

Every 50 hours of operation it is recommended to service the tool, replace brushes and gearbox lubrication as necessary.

When servicing the power tool, use only recommended replacement consumables, attachments, accessories.

Use of non-recommended consumables, attachments, and accessories may cause damage to the power tool or personal injury. Use of certain cleaning agents such as: gasoline, ammonia, etc. may damage plastic parts.

**Warning:** Risk of injury and damage. Disconnect the tool from the power supply before installing or replacing accessories.

**Caution:** Repairs to the equipment must be performed by trained personnel.

Unprofessional repairs and unskilled maintenance can cause serious injury and damage.

Use only genuine replacement parts when repairing the equipment. Follow the instructions provided in the maintenance manual.

Use of non-original parts or failure to follow maintenance instructions may cause electric shock or personal injury.

1. Pull the plug out of the socket before any work on the appliance.
2. Always keep the appliance and ventilation slots clean to ensure quality and reliable operation.
3. The grinder must be clean and dry. Excess oil and lubricant must be completely removed.
4. After each use of the grinder, remove the wheel, clean all parts from dust and put all parts in the designated storage area.
5. Store the grinder in a safe and damp-proof place away from children. When transporting the machine, place it in its original packaging or a suitably sized, solid-walled box.
6. Do not use detergents or solvents that could damage the plastic parts of the equipment.
7. Periodically lubricate rubbing parts of the power tool to prolong its life.

8. If the equipment makes any noise, vibrates, smokes, or ignites, stop operation immediately and disconnect the equipment from the power source.

**Troubleshooting**

| <b>Fault</b>                                                                       | <b>Possible cause</b>                    | <b>Remedy</b>                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| <b><u>The switch is on, but the motor does not run</u></b>                         | The power cord is not tightly connected. | Check the connection.                                                |
|                                                                                    | The switch is defective.                 | Replace the switch.                                                  |
|                                                                                    | The power cord is damaged.               | Inspect the power cord for visible damage. Replace the power cord.   |
| <b><u>Switch on, motor does not run or runs very slowly, extraneous noises</u></b> | Breach of the switch contact.            | Replace the switch.                                                  |
|                                                                                    | Damage to gearbox parts.                 | Contact the service center.                                          |
|                                                                                    | Excessive strain on the tool.            | Do not overload the tool while performing a task.                    |
| <b><u>The device is overheating</u></b>                                            | Foreign objects entering the motor.      | Remove extraneous objects.                                           |
|                                                                                    | Covering the vents.                      | Make sure that the ventilation openings are not blocked by anything. |
|                                                                                    | No or insufficient lubrication.          | Replace the grease.                                                  |
|                                                                                    | Excessive strain on the tool.            | Do not overload the tool while performing a task.                    |
| <b><u>Heavy sparking</u></b>                                                       | Rotor short circuit.                     | The rotor must be replaced. Contact the service center.              |
|                                                                                    | The carbon brushes are worn or damaged.  | Check the carbon brushes. Replace them if necessary.                 |
|                                                                                    | Collector wear and tear.                 | The rotor must be replaced. Contact the service center.              |

**WARNING** For your own safety, never dismantle/assemble/replace parts or accessories of the power tool while the device is in operation. In case of malfunction or damage to the power tool, have it repaired only by specialized service centers.

## Warranty obligation

**WORTOX** tools are warranted in accordance with the laws and specifics of each country. If there are no statutory warranty periods, these will be set by the sales organization that sells our products.

The beginning of the warranty period is the date of sale of the tool, and the confirmation is a correctly filled warranty card, the presence of a sales receipt or a document replacing it.

For warranty service you should contact the nearest service center that repairs our tools. The list of service centers can be found on page 16 of this manual.

When submitting the tool to the service center, it is necessary to present it in a clean condition with the indication of the defect, in the original packaging, with the operating instructions and a completed warranty card, as well as a sales receipt or a document replacing it.

Defects in the product assembly, which are due to the manufacturer's fault, are eliminated free of charge after the service center has carried out a diagnosis of the product.

If the malfunction is the fault of the user, the cost of repair services is borne by the user.

The time of work performance depends on the complexity of eliminating the cause of the defect and is set by the service center that accepted the instrument for repair.

Warranty service will not be provided in the following cases:

- Use of the tool for purposes other than those specified in the operating instructions;
- Absences:
  1. A properly completed warranty card, sales receipt confirming the date of purchase and warranty period, or other substitute document;
  2. Operating instructions, stickers on the tool with the serial number of the manufacturer;
- Natural wear and tear of mechanisms and components with a limited period of serviceability;
- Preventive maintenance and replacement of wear parts;
- Overloading or heavy use resulting in:
  1. simultaneous failure of one or more functionally related parts and assemblies;
  2. combustion, charring, melting of parts (heating elements, buttons, wires, housings) due to high internal temperature;
- mechanical damage, foreign objects inside;
- tampering as well as repairs that were not performed by specialists of service centers repairing the tool **WORTOX**.

The warranty does not cover consumables and accessories that are partially included in the scope of delivery.

Relations between the consumer and the manufacturer in case of detected defects of the product are carried out in accordance with the law "On Protection of Consumer Rights".

If the tool is used for production purposes, warranty periods may be shortened.

**Manufacturer:** Skipfire Limited, Romanou, 2, TLAIS TOWER, 6th floor, office 601, P.C.1070, Nicosia, Cyprus, at the manufacturing plant in China (Shanghai World-Pro Tools Co. Ltd. Address:

Room 406,Block 6,No.399,Cailun Road, Pudong New District, Shanghai, China) for Wortex (Germany).

The service life of the product is 5 years if used properly.

At the end of the service life, maintenance must be carried out by qualified service technicians at the owner's expense, removing wear products and dust.

The product may only be used at the end of its service life if it complies with the safety requirements of this manual.

If the product does not meet the safety requirements, it must be disposed of.

The product (including batteries) does not belong to normal household waste. In case of disposal, take it to the appropriate waste collection point.

Date of manufacture:

|         |
|---------|
| 04/2025 |
|---------|

**I am familiarized with the terms of warranty service.**

**The product was inspected at the time of purchase.**

**I have no complaints about the packaging, set and appearance.**

Buyer's signature

\_\_\_\_\_



## Warranty cards

VALID WHEN COMPLETED

**TALON #1.**

**under warranty**

(model: \_\_\_\_\_)

Serial number: \_\_\_\_\_

**To be filled out by the trade organization:**

Sold: \_\_\_\_\_

(name and address of the company)

Date of Sale: \_\_\_\_\_

Owner: \_\_\_\_\_

(signature)

\_\_\_\_\_

(FULL NAME)

Print space

VALID WHEN COMPLETED

**TALON #2.**

**under warranty**

(Model: \_\_\_\_\_)

Serial number: \_\_\_\_\_

**To be filled out by the trade organization:**

Sold: \_\_\_\_\_

(name and address of the company)

Date of Sale: \_\_\_\_\_

Seller: \_\_\_\_\_

(signature)

\_\_\_\_\_

(FULL NAME)

Print space

**To be filled out by the repair facility:**

|                                           |                    |
|-------------------------------------------|--------------------|
| <hr/>                                     |                    |
| (name and address of the company)         |                    |
| <hr/>                                     |                    |
| <hr/>                                     |                    |
| <hr/>                                     |                    |
| Performer: _____                          | (_____)            |
| (signature)                               | (FULL NAME)        |
| Owner: _____                              |                    |
| <hr/>                                     |                    |
| <hr/>                                     |                    |
| <hr/>                                     |                    |
| (_____)                                   |                    |
| (owner's signature)                       | (FULL NAME)        |
| Confirm: _____                            | Repair Date: _____ |
| (signature)                               |                    |
| _____                                     |                    |
| (position)                                |                    |
| _____                                     |                    |
| (Name of the head of the repair facility) |                    |

|             |
|-------------|
| Print space |
|-------------|

---

**Fills out the repair facility:**

|                                           |                    |
|-------------------------------------------|--------------------|
| <hr/>                                     |                    |
| (name and address of the company)         |                    |
| <hr/>                                     |                    |
| <hr/>                                     |                    |
| <hr/>                                     |                    |
| Performer: _____                          | (_____)            |
| (signature)                               | (FULL NAME)        |
| Owner: _____                              |                    |
| <hr/>                                     |                    |
| <hr/>                                     |                    |
| <hr/>                                     |                    |
| (_____)                                   |                    |
| (owner's signature)                       | (FULL NAME)        |
| Confirm: _____                            | Repair Date: _____ |
| (signature)                               |                    |
| _____                                     |                    |
| (position)                                |                    |
| _____                                     |                    |
| (Name of the head of the repair facility) |                    |

|             |
|-------------|
| Print space |
|-------------|

**Уважаемый покупатель!**

Мы постоянно работаем над улучшением и усовершенствованием изделий под торговой маркой **WORTEX**.

В связи с этим технические характеристики, дизайн и комплектация могут меняться без предварительного уведомления.

Приносим Вам наши глубочайшие извинения за возможные причиненные этим неудобства.

Шлифмашины угловые **WORTEX** отличаются высокой прочностью и гарантированной надежностью. Углошлифмашины предназначены для сухого шлифования и резки металла и камня. При применении соответствующих насадок инструмент может также применяться для щеточной обработки. Удлиненный сетевой шнур 4 м дает пользователю мобильность при работе.



**ВНИМАНИЕ** - для уменьшения риска получения повреждения необходимо прочитать инструкцию по эксплуатации!

Данный электроинструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с электроинструментом.

**Внимание!**

Снимите фиксацию выключателя и установите его в положение "Выкл" (при наличии), если был перебой в электроснабжении, например, при исчезновении электричества в сети или вытаскивании вилки из розетки, во избежание самопроизвольного включения инструмента.

Перед включением изделия в розетку, всегда проверяйте, что кнопка включения находится в положении «ВЫКЛ» и работает должным образом.

При работе использовать наушники, перчатки, защитные очки, респиратор.

**Описание оборудования**

- 11. Клавиша включения
- 12. Дополнительная рукоятка
- 13. Редуктор
- 14. Защитный кожух
- 15. Кнопка блокировки шпинделя
- 16. Сетевой шнур
- 17. Ключ для замены диска
- 18. Прижимная шайба
- 19. Посадочная шайба
- 20. Колесо регулировки оборотов

**Комплект поставки**

- Шлифмашина – 1 шт.
- Кожух защитный – 1 шт.
- Прижимная шайба – 1 шт.
- Посадочная шайба – 1 шт.
- Дополнительная рукоятка – 1 шт.
- Ключ для замены диска – 1 шт.
- Диск WORTEX 125x1.2x22.2 мм – 5 шт.
- Комплект щёток;
- Инструкция – 1 шт.

## Технические характеристики модели

|                                    |                           |
|------------------------------------|---------------------------|
| Параметры \ Модель                 | AG 1207-6                 |
| Номинальное напряжение             | 230 В                     |
| Номинальная частота                | 50 Гц                     |
| Номинальная потребляемая мощность  | 750 Вт                    |
| Номинальное число оборотов         | 0-10000 мин <sup>-1</sup> |
| Электронный регулятор оборотов     | есть                      |
| Максимальный диаметр круга         | 125 мм                    |
| Посадочный размер диска            | 22,2 мм                   |
| Степень защиты                     | IP20                      |
| Уровень звукового давления (дБ(А)) | 96                        |
| Уровень звуковой мощности (дБ(А))  | 102                       |
| Значение вибрации (мс-2) / (К)     | 3/1,5                     |
| Длина сетевого шнура               | 2 м                       |
| Масса (без принадлежностей)        | 1,8 кг                    |

Устройство предназначено только для бытового применения внутри помещений. Необходимо периодически прекращать работу инструмента для охлаждения двигателя и других частей, что позволит продлить срок службы вашего инструмента.

Диапазон температуры при эксплуатации электроинструмента от -9°C - +35°C. При температуре окружающей среды ниже -10°C или выше +35°C использование инструмента не рекомендуется.

Указанные технические характеристики могут варьироваться в пределах  $\pm 5\%$ .

## Правила по технике безопасности

**Внимание!** Электроинструмент является оборудованием повышенной опасности.

Пользуясь электроинструментом, чтобы не подвергаться опасности поражения током, травмы или возникновения пожара, следует СТРОГО соблюдать следующие основные правила техники безопасности.

Прочитайте и запомните эти указания до того, как приступите к работе с электроинструментом. Храните указания по технике безопасности в надёжном месте.

### Рабочее Место

Содержите рабочее место чистым и хорошо освещённым. Загроможденные плохо освещённые рабочие места являются причиной травматизма.

Не используйте электроинструмент во взрывоопасных помещениях, таких, где присутствуют огнеопасные жидкости, газы, или пыль.

Электроинструменты создают искры, которые могут привести к возгоранию пыли или пара.

Держите детей, и посетителей на безопасном расстоянии от работающих электроинструментов.

Не отвлекайтесь – это может вызвать потерю контроля при работе и стать причиной травмы.

### Электробезопасность

Перед включением проверьте, соответствует ли напряжение питания Вашего электроинструмента сетевому напряжению; проверьте исправность кабеля, штепселя и розетки, в случае неисправности этих частей дальнейшая эксплуатация запрещается.



Данный знак означает наличие в устройстве двойной изоляции в соответствии с EN60745: В соответствии с этим в проводе заземления нет необходимости.

Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями типа труб, радиаторов, печей и холодильников. Риск удара током резко возрастает, если ваше тело соприкасается с заземленным объектом.

Если использование электроинструмента во влажных местах неизбежно, ток к электроинструменту должен подаваться через специальное устройство-прерыватель, отключающее электроинструмент при утечке. Резиновые перчатки электрика и специальная обувь далее увеличат вашу личную безопасность.

Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влажным условиям. Вода, попавшая в электроинструмент, значительно увеличивает риск удара током.

Аккуратно обращайтесь с электрошнуром. Никогда не используйте шнур, чтобы нести электроинструмент или тянуть штепсель из розетки. Держите шнур вдали от высокой температуры, масляных жидкостей, острых граней или движущихся частей. Замените поврежденный шнур немедленно. Поврежденный шнур увеличивает риск удара током.

При действии электроинструмента вне помещений, используйте электрические удлинители, специально для этого предназначенные.

### Личная Безопасность

Будьте внимательны, постоянно следите за тем, что вы делаете, и используйте здравый смысл при работе с электроинструментом.

Не используйте электроинструмент, в то время как Вы утомлены или находитесь под воздействием лекарств или средств замедляющих реакцию, а также алкоголя или наркотических веществ. Это может привести к серьезной травме.

Носите соответствующую одежду. Слишком свободная одежда, драгоценности или длинные распущенные волосы могут попасть в движущиеся части работающего электроинструмента.

Держите ваши волосы, одежду, и перчатки далеко от двигающихся частей. Руки должны быть сухими, чистыми и свободными от следов маслянистых веществ.

Избегайте внезапного включения.

Убедитесь, что клавиша включения/выключения не находится в нажатом положении до включения электроинструмента в розетку.

Избегайте попадания инородных объектов в движущиеся части электроинструмента. Это может привести к поломке электроинструмента или серьезной травме.

Держите надежно равновесие. Используйте хорошую опору и всегда держите надежно баланс тела. Надлежащая опора и баланс позволяют обеспечить надежный контроль над электроинструментом в неожиданных ситуациях.

Используйте оборудование, обеспечивающее Вашу безопасность. Всегда носите защитные очки. Респиратор, нескользящие безопасные ботинки, каска, или наушники должны использоваться для соответствующих условий.

### **Правила безопасности при работе с шлифмашиной угловой**

Используйте шумогасящие наушники при использовании электроинструмента в течение длительной работы. Длительное подвергание шуму высокой интенсивности может стать причиной потери слуха.

Всегда носите защитные очки при использовании шлифмашины для предохранения глаз от абразивной и металлической пыли.

Всегда используйте респиратор для работы для предохранения дыхательных путей от абразивной и металлической и абразивной пыли.

Всегда работайте только с установленным защитным кожухом. Располагайте защитный кожух так, чтобы образуемые искры и пыль не попадали на легковоспламеняющиеся материалы и вещества, а также незащищенные участки тела. Работа без защитного кожуха запрещена!

Недопустимо нахождение шнура питания вблизи подвижных частей электроинструмента.

Не закрывайте вентиляционные отверстия инструмента и следите за их чистотой. Иначе это может привести к перегреву электродвигателя и последующему выходу его из строя.

Убедитесь, что используемая оснастка соответствует требованиям шлифмашины.

Убедитесь, что используемая оснастка правильно установлена и надежно закреплена.

Используйте дополнительную рукоятку 3 для обеспечения надежности работы с шлифмашиной.

Надежно закрепите обрабатываемый предмет. Используйте для этого специальные зажимные приспособления. Не удерживайте обрабатываемый предмет руками.

Перед началом работы проверьте используемую оснастку на предмет износа, трещин сколов и повреждений. Не применяйте поврежденную или изношенную оснастку.

Устанавливайте оснастку на шлифмашину только в выключенном и полностью остановленном состоянии.

Перед началом работы включите шлифмашину на 30 секунд без нагрузки. При обнаружении чрезмерной вибрации, посторонних шумов, повышенного искрения или иных неполадок немедленно выключите шлифмашину; Обратитесь в сервис для устранения неисправности.

Убедитесь, что поблизости нет легковоспламеняющихся веществ. Избегайте попадания искр на такие материалы и жидкости.

Не прилагайте чрезмерного усилия к инструменту во избежание заклинивания насадки или перегрузки двигателя.

Следует немедленно выключить инструмент при:

5. Заклинивания диска
6. Неисправности, повреждении кабеля, вилки или розетки
7. Поломке выключателя
8. Чрезмерном искрении щеток и кольцевидном огне на поверхности коллектора

*Указания мер безопасности для всех видов работ*

Предупреждения по безопасности, общие для шлифования, шлифования шкуркой, зачистки, полирования и абразивной резки

Данная ручная машина предназначена для применения в качестве шлифовальной, зачистной, полировальной и отрезной машины. Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными с данной ручной машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Номинальная частота рабочего инструмента, указанная на нем, должна быть не меньше максимальной частоты вращения, указанной на машине. При работе рабочим инструментом, вращающимся со скоростью большей, чем его номинальная частота вращения, может произойти его разрыв и разлет обломков.

Наружный диаметр и толщина рабочего инструмента должны соответствовать функциональным возможностям машины. Несоразмерные рабочие инструменты не могут быть в достаточной мере ограждены и при работе могут приводить к потере управления машиной.

Размер посадочного отверстия оправок шлифовальных кругов, фланцев, тарельчатых шлифовальных дисков и иных вспомогательных устройств должен обеспечивать плотную, без зазоров, посадку на шпинделе ручной машины. Рабочий инструмент и устройства с посадочными отверстиями, установленные на шпинделе машины с зазором, будут несбалансированы, вызывать повышенную вибрацию и приводить к потере управления машиной при работе.

Не применяйте поврежденный рабочий инструмент. Перед каждым использованием осматривайте рабочий инструмент, например, шлифовальные круги, на предмет наличия сколов и трещин; тарельчатые шлифовальные диски — на наличие трещин, разрывов или чрезмерного износа; проволочную щетку — на предмет незакрепленных или надломанных проволок. После падения ручной машины или рабочего инструмента проведите осмотр на наличие повреждений или установите новый рабочий инструмент. После осмотра и монтажа рабочего инструмента оператор и все находящиеся вблизи лица должны занять положение за пределами плоскости вращения рабочего инструмента, после чего включите ручную машину для работы на максимальной частоте вращения на холостом ходу в течение 1 мин. В большинстве случаев за время контроля происходит разрыв поврежденного рабочего инструмента.

Держите ручную машину только за изолированные поверхности рукояток при производстве работ, при которых рабочий инструмент может прикоснуться к скрытой проводке или к собственному кабелю машины. При прикосновении рабочего инструмента к находящемуся под напряжением проводу открытые металлические части ручной машины могут попасть под напряжение и вызвать поражение оператора электрическим током.

Никогда не кладите ручную машину до полной остановки рабочего инструмента. Вращающийся рабочий инструмент может зацепиться за поверхность, и можно не удержать машину в руках.



*Дополнительные указания мер безопасности для всех видов работ*

*Отскок и соответствующие предупреждения*

Отскок является результатом неправильного обращения с машиной и/или неправильного порядка или условий работы; отскока можно избежать, принимая во внимание приведенные ниже мер предосторожности:

- a) Надежно удерживайте ручную машину, при этом туловище и руки должны быть в состоянии готовности погасить силу отдачи, возникающую при отскоке. Обязательно пользуйтесь дополнительно рукояткой, если она предусмотрена, это обеспечит готовность быстро скомпенсировать силу отдачи или реактивного момента при пуске. При соблюдении мер осторожности оператор может контролировать реактивный момент или силу отдачи при отскоке.
- b) Никогда не приближайте руку к вращающемуся рабочему инструменту. При отскоке рабочего инструмента можно повредить руку.
- c) Не располагайтесь в зоне предполагаемого движения рабочего инструмента в случае отскока. При отскоке рабочий инструмент отбрасывается в направлении, противоположном направлению вращения круга в месте заклинивания.
- d) При работе в углах, на острых кромках и т.п. будьте особо осторожны. Избегайте вибрации и заедания рабочего инструмента. Углы, острые кромки и вибрация инструмента могут приводить к заклиниванию, вызывать потерю управления или отскок.
- e) Не прикрепляйте пыльные цепи для резки древесины или пыльные диски. Такой инструмент способен вызывать частые отскоки и потерю управления машиной.

*Дополнительные указания мер безопасности для шлифовальных и отрезных работ*

Особые предупреждения по безопасности для шлифовальных и отрезных работ с использованием абразивного инструмента

Пользуйтесь только теми типами кругов, которые рекомендованы для данной ручной машины, и специальным защитным кожухом, предназначенным для выбранного типа круга. Круги, для которых ручная машина не предназначена, не могут в достаточной степени ограждаться и являются небезопасными.

Типы рабочих кругов: шлифовальные, отрезные, заточные, обдирочные, зачистные, абразивные, керамические.

Шлифовальные и отрезные круги следует применять только для рекомендуемых работ.

Например, не производите шлифование боковой стороной отрезного круга. Отрезные круги не предназначены для шлифования, прикладываемые к этим кругам поперечные силы могут разрушить круг.

Всегда пользуйтесь неповрежденными, имеющими соответствующий размер и форму для выбранного круга фланцами. Фланцы, соответствующие шлифовальному или отрезному кругу, служат надежной опорой для него, снижая вероятность разрушения круга. Фланцы для отрезных кругов могут отличаться от фланцев для шлифовальных кругов.

Не пользуйтесь изношенными кругами от ручных машин, рассчитанных на больший диаметр круга. Круг, предназначенный для ручной машины с диаметром рабочего инструмента большего размера, не годится для ручной машины, рассчитанной на более высокие частоты вращения и меньшие диаметры кругов, вследствие чего может произойти его разрушение.

*Дополнительные указания мер безопасности для отрезных работ*

*Дополнительные предупреждения по безопасности для отрезных работ*

Не стойте непосредственно перед или за вращающимся кругом. Когда круг во время работы вращается от Вас, возможный отскок может отбросить на Вас ручную машину вместе с вращающимся кругом.

Когда круг заклинивает или работа прекращается по любой другой причине, выключайте ручную машину и удерживайте ее неподвижно до тех пор, пока рабочий инструмент полностью не остановится. Во избежание возможного отскока не пытайтесь извлекать круг из раз-реза в обрабатываемом материале, пока он вращается. Установите причину заклинивания круга и примите меры по ее устранению.

Не возобновляйте работу, пока отрезной круг находится в объекте обработки. Дождитесь набора кругом полной частоты вращения, а затем осторожно введите его в полученный ранее разрез. При повторном пуске ручной машины с кругом, находящимся в разрезе, возможны заклинивание и выход круга из зоны реза или отскок.

Будьте особо осторожны при работе в нишах, имеющихся в стенах и других затененных зонах. Выступающий вперед круг может перерезать газовые или водопроводные трубы, электропроводку или иные предметы, что может привести к отскоку машины.

*Дополнительные указания мер безопасности для работ со шлифовальной шкуркой*

*Особые предупреждения по безопасности для работ со шлифовальной шкуркой*

Не применяйте шлифовальную шкурку размером больше шлифовального тарельчатого диска. При выборе шлифовальной шкурки следуйте рекомендациям изготовителя. Шлифовальная шкурка, выступающая за тарельчатый диск, может стать причиной травмы, привести к заклиниванию, разрыву шкурки и отскоку машины.

*Дополнительные указания мер безопасности для полировальных работ*

*Особые предупреждения по безопасности для полировальных работ*

Не допускайте свободного вращения любой незакрепленной части полировального круга или шнура его крепления. Заправляйте или подрезайте любые незакрепленные шнуры крепления. Незакрепленные вращающиеся шнуры крепления могут захватить пальцы или застрять в объекте обработки.

*Дополнительные указания мер безопасности для зачистных работ*

*Особые предупреждения по безопасности для зачистных работ*

Учитывайте, что проволоки щетки выпадают из нее даже при нормальной эксплуатации. Не пережимайте проволоки приложением чрезмерной нагрузки к щетке. Отлетающие куски проволоки легко проникают через легкую одежду и/или кожу.

Если для зачистных работ рекомендуется применение защитного кожуха, не допускайте задевания защитного кожуха дисковой или чашечной щеткой. Дисковая или чашечная щетка может увеличиваться в диаметре под действием усилия прижатия ее к обрабатываемой поверхности и центробежных сил.

## **Правила по эксплуатации оборудования**

16. Эксплуатируйте инструмент только с установленной дополнительной рукояткой и удерживайте его двумя руками.

17. Очистите рабочую поверхность.

18. Не используйте оборудование во взрывоопасных помещениях.

19. Не допускайте к оборудованию детей.

20. Не прикладывайте излишние усилия.

21. Используйте соответствующие инструменты.

22. Используйте подходящий удлинитель.

23. Используйте спецодежду.

24. При работе используйте защитные очки.
25. Обезопасьте рабочий процесс. Используйте зажимы или тиски для надежной фиксации заготовки.
26. Не подвергайте оборудование излишней нагрузке.
27. Тщательно выполняйте процедуру технического обслуживания.
28. Перед проведением технического обслуживания/заменой аксессуаров отсоедините оборудование от источника электропитания.
29. Минимизируйте вероятность непреднамеренного запуска оборудования.
30. Производите проверку на наличие поврежденных деталей. Перед последующим использованием инструмента, оснастка или детали которого были повреждены, необходимо удостовериться, что оборудование работает правильно и имеющиеся повреждения не оказывают влияния на его функционал.

**Рекомендуется поручить выполнение этих работ пункту сервисного обслуживания клиентов.** Если прибор, несмотря на тщательное изготовление и контроль качества, выйдет из строя, ремонт следует поручить уполномоченному фирмой пункту сервисной службы по ремонту электроинструментов.

### **Монтаж дополнительной рукоятки**



**Внимание!** Все операции по монтажу/демонтажу дополнительной рукоятки выполнять только на отсоединенном от питающей сети устройстве.

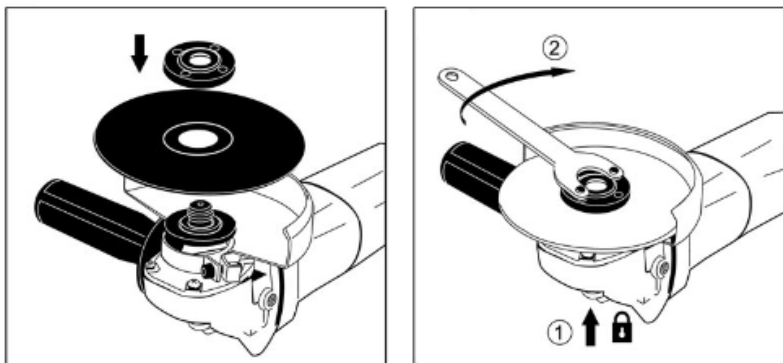
Для удобства выполнения работ дополнительную рукоятку можно установить с левой и с правой стороны редуктора. Вставьте рукоятку в соответствующее резьбовое отверстие и заверните до упора по часовой стрелке.

### **Монтаж рабочего диска**



**Внимание!** Все операции по монтажу/демонтажу рабочей оснастки выполнять только на отсоединенном от питающей сети устройстве.

Установите на шпиндель посадочную шайбу. Установите на посадочную шайбу диск. Закрутите прижимную шайбу. При установке следите, чтобы диск установился без перекосов. Для надежной фиксации диска зафиксируйте вращение шпинделя кнопкой-фиксатором на редукторе и воспользуйтесь специальным ключом для прижимной шайбы.



**Внимание!** Запрещается пользоваться кнопкой-фиксатором для остановки вращающегося шпинделя. Это может привести к повреждению устройства!

После установки рабочей оснастки убедитесь, что оснастка вращается легко и ничего не задевает. Проверить это можно путем вращения вручную оснастки.

Всегда при замене/установке дисков очищайте от грязи шпиндель, посадочную шайбу, прижимную шайбу, кожух, диск.

## Эксплуатация

**Обратите внимание на правильное напряжение сети!** Напряжение источника тока должно совпадать с данными на фирменной табличке прибора. Приборы, на которых указывается напряжение 230В, могут быть подключены также к сети с напряжением 220 В.

**Важно!** Перед началом работы проверьте электроинструмент на предмет возможных повреждений. Проверьте правильную установку всех элементов, свободный ход и исправность подвижных частей. Обязательно проверьте затяжку всех винтов электроинструмента и настройте все регулировки. Обращаем Ваше внимание, что инструмент отрегулирован и настроен на заводе-производителе, однако возможны незначительные отклонения ввиду транспортировки товара.

**Внимание!** Режим работы электроинструмента: S2. Необходимо прекращать работу инструмента после 30 минут непрерывной работы на 15 минут покоя.

### Включение/выключение.

Для **включения** прибора возьмитесь рукой за основную рукоятку, нажмите и удерживайте клавишу включения, снимая с блокиратора случайного включения. Для **выключения** прибора отпустите клавишу.

Прежде чем начать работы, всегда дожидайтесь, когда шлифмашина после включения наберет рабочие обороты. Запрещается включать шлифмашину с заблокированным диском.

Если при включении шлифмашины присутствует сильная вибрация диска, замените его.

При отрезных работах не перекашивайте круг в плоскости резания.

Появляющаяся при работах пыль может быть вредной для здоровья, она может быть воспламеняющейся или взрывоопасной. Поэтому требуется предусмотреть подходящие меры защиты.

Некоторые виды пыли рассматриваются в качестве канцерогенных веществ. В таких случаях работать можно только с устройством для отсасывания пыли/опилок/стружки и носить противопылевой респиратор.

Металлическая пыль, которая возникает при обработке легких металлов, может быть взрывоопасной или воспламеняющейся. Рабочее место необходимо всегда содержать в чистоте: смеси различных материалов являются особенно опасными.

### **Регулировка оборотов**

Модель угловой шлифмашины AG 1207-6 оборудована электронным регулятором оборотов. Это позволяет защитить шлифмашину от перегрузки по току, а также отрегулировать частоту вращения в зависимости от выполняемых работ. Чтобы произвести настройку необходимого количества оборотов, воспользуйтесь колесом регулятора оборотов 10.

### **Защита окружающей среды**



**ВНИМАНИЕ!** Данный продукт маркирован символом, указывающим на утилизацию электрических и электронных отходов. Это означает, что данный продукт нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами и что его необходимо сдать на утилизацию с пункт сбора отходов в соответствии с европейской директивой об утилизации электрического и электронного оборудования. За дополнительными сведениями по поводу утилизации обращайтесь к местным органам власти или в магазин. Упаковку и упаковочные материалы следует сдавать для переработки. Упаковку следует утилизировать без нанесения экологического ущерба окружающей среде в соответствии с действующими нормами и правилами. Настоящее руководство по эксплуатации изготовлено из макулатуры.

## **КРИТЕРИИ ПРЕДЕЛЬНЫХ СОСТОЯНИЙ, КРИТИЧЕСКИЕ ОТКАЗЫ И ДЕЙСТВИЯ ПЕРСОНАЛА**

### **Ошибочные действия персонала, которое приводят к инциденту или аварии**

Для предотвращения ошибочных действий, персоналу перед началом использования необходимо внимательно изучить руководство по эксплуатации. Выполнение требований и рекомендаций руководства по эксплуатации предотвратит возможные ошибочные действия при работе с устройством, обеспечит оптимальное функционирование аппарата и продление срока его службы.

### **Основные ошибочные действия**

Начало эксплуатации устройства без прочтения руководства по эксплуатации и ознакомления с устройством нагревателя.

Оставление работающего устройства без присмотра.

Допуск к использованию устройством лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний.

Неиспользование при эксплуатации устройства средств индивидуальной защиты (наушники, очки или защитную маску).

#### **Перечень критических отказов**

Выход из строя элементов управления.

Выход из строя основных силовых компонентов.

Критическое повреждение элементов корпуса.

#### **Действия персонала в случае инцидента, критического отказа или аварии**

В случае инцидента, критического отказа и (или) аварии следует прекратить дальнейшие работы и оценить причину инцидента.

При отказе оборудования, и отсутствии информации в инструкции по эксплуатации по устранению неполадки необходимо обратиться в сервисную службу.

Замена изношенных частей должна производиться квалифицированными специалистами сервисной службы.

#### **Критерии предельного состояния**

Критериями предельного состояния устройства считаются поломки (износ, коррозия, деформация, старение, трещины или разрушения) узлов и деталей или их совокупность при невозможности их устранения в условиях авторизованных сервисных центров оригинальными деталями или экономическая нецелесообразность проведения ремонта. Устройство и его детали, вышедшие из строя и не подлежащие ремонту, необходимо сдать в специальные приёмные пункты по утилизации.

## **Техническое обслуживание оборудования**

Обслуживание электроинструмента должно быть выполнено только квалифицированным персоналом уполномоченных сервисных центров.

Обслуживание, выполненное неквалифицированным персоналом, может стать причиной поломки инструмента и травм.

Например: внутренние провода могут быть неправильно уложены и зажаты, или пружины возврата в защитных кожухах неправильно установлены.

Каждых 50 часов эксплуатации рекомендуется производить сервисное обслуживание инструмента, по необходимости произвести замену щеток и смазки редуктора.

При обслуживании электроинструмента, используйте только рекомендованные сменные расходные части, насадки, аксессуары.

Использование не рекомендованных расходных частей, насадок и аксессуаров может привести к поломке электроинструмента или травмам. Использование некоторых средств для чистки, таких как: бензин, аммиак, и т.д. могут привести к повреждению пластмассовых частей.

**Предупреждение:** Риск получения травм и увечий. Перед установкой или заменой аксессуаров необходимо отключить инструмент от источника электропитания.

**Внимание:** Ремонт оборудования должен производиться специально подготовленным персоналом.

Непрофессионально выполненный ремонт и неквалифицированное техническое обслуживание могут стать причиной получения серьезных травм и увечий.

При ремонте оборудования используйте только оригинальные запасные детали. Следуйте инструкциям, представленным в руководстве по техническому обслуживанию.

Использование неоригинальных деталей, а также несоблюдение инструкций по техническому обслуживанию могут стать причиной поражения электрическим током или получения травм.

9. Перед любыми работами над прибором вытаскивать штепсельную вилку из розетки.

10. Для обеспечения качественной и надёжной работы всегда содержать в чистоте прибор и вентиляционные прорези.

11. Шлифмашина должна быть чистой и сухой. Излишки масла и смазочного материала должны быть полностью удалены.

12. После каждого использования шлифмашины необходимо снять круг, очистить все части от пыли и сложить все части в специально отведенное место для хранения.

13. Храните шлифмашину в безопасном и защищенном от влаги месте, вдали от детей. При транспортировке складывайте устройство в оригинальную упаковку или подходящий по размерам ящик с плотными стенками.

14. Не используйте моющие средства и растворители, которые могут повредить пластиковые детали оборудования.

15. Периодически смазывайте трущиеся части электроинструмента для продления срока его службы.

16. В случае возникновения посторонних шумов, вибрации, задымления или воспламенения оборудования незамедлительно прекратите работу и отключите оборудование от источника электропитания.

**Устранение неисправностей**

| <b>Неисправность</b>                                                                                   | <b>Возможная причина</b>                         | <b>Способ устранения</b>                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <b><u>Выключатель включен, но двигатель не работает</u></b>                                            | Неплотное соединение сетевого шнура.             | Проверьте соединение.                                                         |
|                                                                                                        | Выключатель неисправен.                          | Замените выключатель.                                                         |
|                                                                                                        | Поврежден сетевой шнур.                          | Осмотрите сетевой шнур на предмет видимых повреждений. Замените сетевой шнур. |
| <b><u>Выключатель включен, двигатель не работает или работает очень медленно, посторонние шумы</u></b> | Нарушение контакта выключателя.                  | Замените выключатель.                                                         |
|                                                                                                        | Повреждение частей редуктора.                    | Обратитесь в сервисный центр.                                                 |
|                                                                                                        | Чрезмерная нагрузка на инструмент.               | Не перегружайте инструмент во время выполнения задачи.                        |
| <b><u>Устройство перегревается</u></b>                                                                 | Попадание посторонних объектов внутрь двигателя. | Удалите посторонние объекты.                                                  |
|                                                                                                        | Перекрытие вентиляционных отверстий.             | Убедитесь, что вентиляционные отверстия ничем не заблокированы.               |
|                                                                                                        | Отсутствие или недостаточное количество смазки.  | Замените смазку.                                                              |
|                                                                                                        | Чрезмерная нагрузка на инструмент.               | Не перегружайте инструмент во время выполнения задачи.                        |
| <b><u>Сильное искрение</u></b>                                                                         | Короткое замыкание ротора.                       | Необходимо заменить ротор. Обратитесь в сервисный центр.                      |
|                                                                                                        | Угольные щетки изношены или повреждены.          | Проверьте угольные щетки. При необходимости замените их.                      |
|                                                                                                        | Износ коллектора.                                | Необходимо заменить ротор. Обратитесь в сервисный центр.                      |

**ВНИМАНИЕ!** Для вашей собственной безопасности никогда не производите демонтаж/монтаж/замену деталей или аксессуаров электроинструмента во время работы устройства. В случае неисправности или повреждений электроинструмента обращайтесь в ремонт только в специализированные сервисные центры.



## Гарантийное обязательство

Для инструмента **WORTEX** предусмотрена гарантия в соответствии с законами и специфическими особенностями каждой страны. Если законодательством не установлены сроки гарантийного обслуживания, их устанавливает торговое представительство, которое занимается реализацией нашей продукции.

Началом гарантийного срока является дата продажи инструмента, а подтверждением – правильно заполненный гарантийный талон, наличие товарного чека или документа, заменяющего его.

Для осуществления гарантийного обслуживания вам необходимо обратиться в ближайший сервисный центр, осуществляющий ремонт нашего инструмента. Список сервисных центров приведен на странице 16 данной инструкции.

При сдаче инструмента в сервисный центр нужно представить его в чистом виде с указанием дефекта, в оригинальной упаковке, с инструкцией по эксплуатации и заполненным гарантийным талоном, а также товарным чеком или документом, заменяющим его.

Дефекты сборки изделия, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения сервисным центром диагностики изделия.

Если неисправность произошла по вине пользователя, стоимость услуг по ремонту перенимает на себя пользователь.

Сроки выполнения работ зависят от сложности устранения причины дефекта и устанавливаются сервисным центром, который принял инструмент в ремонт.

Гарантийное обслуживание не производится в следующих случаях:

- Использования инструмента в целях, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации;
- Отсутствия:
  3. Правильно заполненного гарантийного талона, товарного чека, подтверждающего дату покупки и срок гарантии, или другого документа, заменяющего его;
  4. Инструкции по эксплуатации, наклейки на инструменте с серийным номером завода-изготовителя;
- Естественного износа механизмов и узлов, имеющих ограниченный период работоспособности;
- Профилактики и замены быстроизнашиваемых деталей;
- Перегрузки или интенсивного использования, следствием которых являются:
  3. одновременный выход из строя одного или более функционально связанных деталей и узлов;
  4. сгорание, обугливание, оплавление под воздействием высокой внутренней температуры деталей (нагревательные элементы, кнопки, провода, корпуса);
- механических повреждений, наличия внутри инородных предметов;
- вскрытия, а также ремонта, который был произведён не специалистами сервисных центров, ремонтирующих инструмент **WORTEX**.

Гарантия не распространяется на расходные материалы и принадлежности, которые частично входят в комплект поставки.

Взаимоотношения между потребителем и изготовителем при выявленных неисправностях изделия осуществляются в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

В случае использования инструмента в производственных целях сроки гарантийного обслуживания могут быть сокращены.

**Гарантийный срок – 2 года.**

**Производитель:** Skipfire Limited, Romanou, 2, TLAIS TOWER, 6th floor, office 601, P.C.1070, Nicosia, Cyprus, на заводе-производителе в Китае (Shanghai World-Pro Tools Co. Ltd. Адрес: Room 406,Block 6,No.399,Cailun Road, Pudong New District, Shanghai, China) для компании Wortex (Германия).

**Импортер в Республику Беларусь:** ООО «ТД Комплект», Республика Беларусь, 220103, г. Минск, ул. Кнорина 50, к. 302А, Тел.: +375 (17) 511-33-33. Сайт: [tools.by](http://tools.by).

**Импортер в Российскую Федерацию:** ООО «САДОВАЯ ТЕХНИКА И ИНСТРУМЕНТЫ», 105082, г. Москва, ул. Большая Почтовая, дом 40, строение 1, этаж 3, комната 7А. Сайт: [www.stiooo.ru](http://www.stiooo.ru).

**Импортер в Республику Казахстан:** Товарищество с ограниченной ответственностью "ЕСО Group Kazakhstan (ЭКО Групп Казахстан)", Казахстан, город Алматы, Алмалинский район, улица Байзакова, здание 222.

**Сертификат соответствия №ЕАЭС RU С-СУ.НВ93.В.00643/21**

**Срок действия по 19.10.2026 включительно**

Срок службы изделия – 5 лет при его правильной эксплуатации.

По истечении срока службы необходимо произвести техническое обслуживание квалифицированными специалистами в сервисной службе за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли.

Использование изделия по истечении срока службы допускается только в случае его соответствия требованиям безопасности данного руководства.

В случае если изделие не соответствует требованиям безопасности, его необходимо утилизировать.

Изделие (в том числе аккумуляторы) не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Дата изготовления:

04/2025

**С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен(а).**

**При покупке изделие было проверено.**

**Претензий к упаковке, комплектации и внешнему виду не имею.**

Подпись покупателя \_\_\_\_\_



## Сервисные центры

**Полный актуальный список сервисных центров смотрите на сайте**

**Республика Беларусь**



[remont.tools.by/address](http://remont.tools.by/address)

**Российская Федерация**



[remont.tools.by/services/ru](http://remont.tools.by/services/ru)

**другие страны**



[remont.tools.by/services/other](http://remont.tools.by/services/other)

**Сервисные центры в Республике Беларусь. Горячая телефонная линия импортера: +375 (44) 554-05-12, +375 (29) 532-26-62.**

**Минск**, ул. Машиностроителей, 29А, +375 (17) 33-66-556, +375 (29) 325-85-38 (+Viber). Режим работы для физических лиц: пн-пт 9:00-19:00. ООО "Ремонт инструмента"

**Брест**, ул. Краснознаменная, 8, +375 (29) 168-20-72, +375 (29) 820-07-06. ООО "Ремонт инструмента"

**Витебск**, ул. Двинская, 31, +375(212)65-73-24, +375 (29) 168-40-14.

**Гомель**, ул. Карбышева, 9, +375 (44) 492-51-63, +375(25)743-35-19. ООО "Ремонт инструмента"

**Гродно**, ул. Гаспардарчая, 23а, +375 (152) 43-63-68, +375 (29) 169-94-02. ООО "Ремонт инструмента"

**Могилев**, ул. Вишневецкого, 8А, к. 1-3, +375 (222) 709-877, +375 (29) 170-33-94. ООО "Ремонт инструмента"

**Адреса сервисных центров в Российской Федерации. Горячая телефонная линия импортера: +7 (495) 748-50-80. WhatsApp, Telegram, Viber: +375 (44) 554-05-12.**

**Астрахань**, ул. 5-я Литейная, д.30, 8 (989) 791-00-11. ИП Киревнина Е.В.

**Барнаул**, ул. 1-я Западная, 50, +7 (962) 814-60-44. ООО ЮМА. **Белгород**, ул. Есенина, 8, 8 (980) 384-53-23, ООО «Техно».

**Белгород**, ул. Студенческая, 28, офис 29, 8 (4722) 41-73-75. ООО «Спектр-сервис».

**Бор**, пер. Полевой, 2, оф.13, +7 (908) 161-99-51, ИП Заболотный С.В.

**Боровичи**, ул. Ленинградская, 27, +7 (921) 020-17-17, ИП Чернышенко Р.А.

**Боровичи**, ул. Ленинградская, 40, 8 (81664) 4-48-27.ИП Кулычев В.Б.

**Брянск**, ул. Флотская, 99А, 8 (919) 190-94-67, ИП Тимошкин С.Н.

**Великий Новгород**, ул. Большая Санкт-Петербургская, 39, стр.11. 8 (8162) 332-043. ООО «РемСервис».

**Великий Новгород**, ул. Большая Санкт-Петербургская, 9, стр.11, +7 (8162) 50-00-38, +7 (8162) 60-10-61, ООО «Аква драйв».

**Владимир**, ул. Куйбышева, 26, 8 (930) 745-54-65. ИП Позволев И.К.

**Волгоград**, ул. Борьбы, 5, +7 (906) 169-80-36. ИП Синицкий В. В.

**Волгоград**, ул. Электроресовская, 55, +7 (8442) 46-10-07, ООО «Торгово-сервисный центр "Нижняя Волга-ППК"»

**Вологда**, ул. Ярославская, 30, 8 (8172) 71-64-53. СЦ «Бываловский».

**Воронеж**, ул. Беговая, 205, оф. 209, 8 (473) 333-0-331. ИП Русин А.А.

**Грозный**, ул. Старосунженская, 20, +7 (928) 478-88-40, ИП Садулаев М.С.

**Димитровград**, ул. Гоголя, д. 28, 8-84235-72698. ИП Шубин В.Н. **Елец**, Московское шоссе 18к, +7 (906) 594-81-45. Сервисный центр "Партнер".

**Ессентуки**, ул. Боргустанское шоссе, 19, 8 (909) 750-32-48, 8 (938) 300-98-97, ИП Астахов А.Е.

**Иваново**, ул. Станко, 1, 8 (4932) 45-21-08, 45-21-09. Сервисный центр «ЗУБИЛО Центр».

**Иваново**, ул. Станкостроителей, 1Г, 8 (4932) 59-22-44 ИП Стецкий Д.П.

**Казань**, ул. Техническая, 27, 8 (960) 04-888-35; 8 (843) 25-888-35; 8-9-656-097-097, Р-Сервис.

**Казань**, ул. Ярмашева, 51, 8 (987) 296-84-84. ООО «Стэки».

**Калуга**, ул. Дзержинского, 58, 2, 8 (4842) 57-58-46; 8 (4842) 79-50-60. ООО «ЗВОХ».

**Кириши**, пр. Победы, 20, стр. 1., +7-911-127-16-31, ООО «Техно-Сервис».

**Киров**, д. Шубино, ул. Тихая, 6, +7 (912) 369-83-54, ИП Мошонкин А.С.

**Кострома**, ул. Магистральная, 37, 8 (4942) 53-12-03. ИП Проворов О.В.

**Кострома**, ул. Смирнова Юрия, 28 А, корпус 3, +7 (903) 895-03-73, +7 (4942) 30-21-09, ИП Ржаницы И.А.

**Краснодар**, ул. Российская, 388 офис 5, 8 (918) 188-52-68. ИП Чепиков А.И.

**Краснодар**, ул. Уральская, 134Б, 8 (918) 368-11-90, ИП Зайцев А.С.

**Красноярск**, ул. Академика Вавилова, д.1, стр. 50, склад 10, +7 (391) 2-728-768, +7 (923) 294-95-87. ИП Артющенко Е.И.

**Кузнецк**, ул. Калинина, 214 маг. «Спецтехника», +7 (937) 424-04-17, ИП Кисулин А.Д.

**Курган**, ул. Коли Мяготина, 155-13, +7 (3522) 46-55-33, ИП Кокорин И.С.

**Курск**, ул. Александра Невского, 13-В, корп. 2, 8 (4712) 44-60-44. ООО «Дядько».

**Липецк**, ул. Мичурина, 46, 8(474) 40-10-72; 8 (952) 598-08-24. ИП Соболев Г.Ю.

**Липецк**, ул. Студеновская, 126, +7 (4742) 56-92-00. Сервисный центр «Арсенал».

**Лиски**, ул. Коммунистическая, 5, +7 (952) 753-27-35, ИП Мсхаки Махмоуд.

**Лиски**, ул. Коммунистическая, 54, +7 (47391) 4-29-79, ИП Ирхина Л.В.

**Москва**, ул. Касимовская вл26, эт. 7 пом. 411, 8 (495) 150-57-49 (доб. 666), 8 (926) 769-30-11, ООО «Ол-ливер».

Московская обл., Можайский г.о, д. Язево, 64, 8 (916) 345-46-34. ИП Беркут С.В.

**Нижевартовск**, ул. Северная, 39, стр. 8, +7 (3466) 56-57-56, ООО «СВ-АС».

**Новосибирск**, ул. Электрозаводская, 2/2, оф. 20, 8 (913) 928-78-86. ИП Картышев А.А.

**Новосибирск**, ул. Волочаевская, 64 к1, (383) 325-11-49. ИП Ванеева Г.М.

**Окуловка**, ул. М. Маклая, 41, +7 (81657) 2-13-61, ИП Карышев А.Е.

**Омск**, ул. Заводская, д. 1, 8 (983) 563-33-23, 8 (983) 563-33-83. ООО «СЕРВИС-ПРЕМИУМ».

**Оренбург**, ул. 16 линия, 2а, +7 (3532) 45-80-55, ИП Гамов Д.А.

**Оренбург**, пр-т. Дзержинского, 2а, 8 (3532) 56-11-44. ООО «Технодром».

**Орехово-Зуево**, ул. Ленина, 111, +7 (926) 828-58-16. ИП Потапкин И.В.

**Орёл**, ул. Городская, 98-б, +7(4862)71-48-80, 8(4862)71-48-81. ИП Рыбаков И.А.

**Пенза**, ул. Перспективная, 1, +7 (8412) 205-540. ИП Загоруйко Е.В.

**Петрозаводск**, ул. Попова, 7, 8 (8142) 59-22-02. ИП Федотов Н.Г.

**Ростов-на-Дону**, пер. Крепостной 181/3, (863) 266-61-01, 266-61-05, 288-95-97, ИП Писарев С.А.

**Рыбинск**, ул. Плеханова, 17, +7 (930) 118-73-01, ИП Тихомирова С.А.

**Самара**, ул. Гастелло, 35а, 8 (846) 206-04-64. ООО «ВСС».

**Самара**, Совхозный проезд, д. 28, 1 этаж, комната № 10, 8 (846) 214-01-76. ООО «Салмет».

**Самара**, ул. Товарная, 70, 8 (846) 931-24-63. ООО «Самара Техсервис».

**Санкт-Петербург**, ул. Черняховского, 15, 8 (812) 572-30-20. ООО «ЭДС».

**Саранск**, ул. Строительная, д. 11/1 оф. 101, 8 (927) 276-32-96. ООО «ПРОФИ М».

**Саратов**, ул. Гвардейская, 2а, (8452) 53-13-61. ИП Наконечных М.В.

**Симферополь**, ул. Аральская, 71/88, 8 (978) 704-69-72. ИП Меринда В.И.

**Сочи**, ул.Луначарского 24, 8 (918) 408-94-88, ИП Егоров Д.А.

**Старый Оскол**, пр-т Алексея Угарова, 9А, +7 (920) 555 34 89, ООО «Стимул».

**Тольятти**, ул. Громовой 33, 8 (917) 123-00-10, ЭКО-ТЕХНИКА.

**Томск**, ул. Герцена, 76, 8 (382) 226-44-62, ИП Карпова Н.А.

**Тула**, Одоевское шоссе, 78 оф. 1, 8 (4872) 39-23-96. ООО «Инструмент-Сервис».

**Тула**, ул. Павшинский мост, 2, 8 (920) 274-71-77. ИП Романов Р.А.

**Тюмень**, 2 км. Старотобольского тракта, 8, стр. 97, +7 (922) 260-02-70, +7 (932) 470-64-83, ИП Долматов Р.Ф.

**Уфа**, пр-т Октября, д.23/5, +7 (987) 098 43 01, ООО «Согласие».

**Уфа**, ул. Трамвайная, 15а, 8 (347) 298-5-222, УфаГаз.

**Чебоксары**, Марпосадское шоссе, 9, 8 (8352) 38-02-22. ООО «Новый свет».

**Череповец**, Гоголя, 54а, 8 (8202) 28-14-84. ИП Ермолаев Д.И.

**Ярославль**, ул. Чкалова, 2, ТД «Эстет» 8 (4252) 79-58-01. ИП Клиницкая Е.В.

**Гарантийные талоны****ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ****ТАЛОН №1****на гарантийный ремонт**

(модель: \_\_\_\_\_)

Серийный номер: \_\_\_\_\_

**Заполняет торговая организация:**

Продан: \_\_\_\_\_

(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи: \_\_\_\_\_

Продавец: \_\_\_\_\_

(подпись)

\_\_\_\_\_

(ФИО)

Место  
для  
печати**ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ****ТАЛОН №2****на гарантийный ремонт**

(модель: \_\_\_\_\_)

Серийный номер: \_\_\_\_\_

**Заполняет торговая организация:**

Продан: \_\_\_\_\_

(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи: \_\_\_\_\_

Продавец: \_\_\_\_\_

(подпись)

\_\_\_\_\_

(ФИО)

Место  
для  
печати

**Заполняет ремонтное предприятие:**

(наименование и адрес предприятия)

Исполнитель: \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_  
 (подпись) (ФИО)

Владелец: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )  
 (подпись владельца) (ФИО)

Утверждаю: \_\_\_\_\_  
(подпись)

Дата ремонта:

(должность)

(ФИО руководителя ремонтного предприятия)

Место  
для  
печати

**Заполняет ремонтное предприятие:**

(наименование и адрес предприятия)

Исполнитель: \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_)  
                                (подпись)                                 (ФИО)

Владелец: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_)  
 (подпись владельца) (ФИО)

Утверждаю: \_\_\_\_\_  
(подпись)

Дата ремонта:

(ДОЛЖНОСТЬ)

(ФИО руководителя ремонтного предприятия)

Место  
для  
печати